



# XAVIER CUGAT

(Viene de primera página)  
 —¿Qué más hará en España?  
 —Barcelona y televisión.  
 —¿Novedades musicales?  
 —El «twist» sigue estando de moda.  
 —¿Hay un «twist» con sello Cugat?  
 —El «twist» no deja de ser ritmo puro, como cualquier otro baile. Yo alterno siempre, con toda clase de música, una orquesta o un ritmo sudamericano. En cuanto el público oye una maraca, ya sabe que somos nosotros.  
 —¿Cuándo volverá a formar una gran orquesta?  
 —No sé. Ahora somos muy flexibles en nuestro trabajo... El locutor se desmelenaba para anunciar a Cugat. Tras de muchos preparativos, el ca-

lálán super famoso apareció en público. Ovación. Era los dos menos veinte. Cugat ordenó reducir el volumen del micrófono. «Oh, qué hermosa noche madrileña.» La primera vez que yo actué en Madrid, me anunciaron como el rey de la rumba: Cugat, el rey de la rumba. La segunda vez, me anunciaban así: Xavier Cugat y Abbe Lane. Y ahora, ya habrán visto ustedes: ¡Abbe Lane...! (y Cugat). Pero es tan grato trabajar para Abbe...»  
 Zumbido en el micrófono. «¿Será un avión?» Cugat miraba al cielo. Le quitaron el zumbido. Y dió paso a la pareja de baile, un muchacho y una muchacha premiados con un «Oscar». Hacen un baile entre acrobático y sensual, vertiginoso, de gran calidad. Cugat dirige a la orquesta empleando la pipa como batuta.  
 «Y ahora, ella, mi señora, la patrona... Abbe Lane.» Abbe Lane, con un vestido largo y ceñido, cantó en inglés. «Boomerang», entre otras cosas. El tango «Adiós, pampa mía» y una canción hebrea. Era una Abbe lánguida, grave, que no parecía trastornar gran cosa al público. Habló en castellano. «Me habían dicho que los madrileños eran muy alegres. ¿Dónde está la alegría?» Hizo algún número un poco más movido y fue a cambiarse. De nuevo la pareja de baile. Cugat al micrófono: «Ella ha ido a ponerse otra cosa; si encuentra algo que ponerse. Veintisiete bañes de ropa, pero siempre dice que está sin un vestido.» Otra vez Abbe, con un vestido blanco de largos flecos. Hizo los números fuertes, sola o acompañada de la pareja de baile. Cha-cha-chá, pachanga, twist. Pero lo que estábamos viendo, entre los inoportunos flecos, era una Abbe Lane limitada en sus facultades, o baja de forma, o... Muy por debajo de su fama y sus películas, en todo caso. Apoteosis final y un punto de decepción en el público y en el ambiente.  
 Afuera, la noche casi estival, maravillosa. Y la luna llena.

## Upton Sinclair, decano de los escritores norteamericanos, continúa escribiendo a los 84 años

A una reciente encuesta entre los jóvenes universitarios norteamericanos para designar al mejor escritor de los Estados Unidos todavía vivo, los tres primeros puestos fueron atribuidos a Faulkner, Henry y Arthur Miller.  
 Sólo el dos por ciento de los votos designaron a Upton Sinclair.  
 Sin embargo, hubo un tiempo —en la víspera de la guerra— en que el autor de «La jungla» y «Metrópolis» hubiera conquistado con facilidad el primer puesto de tan sondeo.  
 Pero el tiempo ha pasado y el «gran anciano» de las letras norteamericanas, a quien se ha llamado «el Zola de los Estados Unidos» tiene hoy 84 años.  
 Es leido, pero en el campo y por gentes de edad. Los jóvenes se sorprenden cuando saben que sigue vivo.  
 Sin embargo, tiene una excelente salud, vive en paz con su mujer en Monrovia (California) y acaba de pasar, por primera vez después de la guerra, algunos días en Nueva York.  
 Por cierto, que ha huido de la ciudad en cuanto ha podido: «Es una población magnífica —confió a los periodistas que le interrogaban—, pero no aguantaría en ella seis meses... ni siquiera tres».  
 El secreto de su forma es el siguiente: nada de alcohol, nada de tabaco ni de carne ni de café ni de té.  
 Se alimenta principalmente de verduras, jugos de fruta y arroz.

## Un libro para después de la siesta

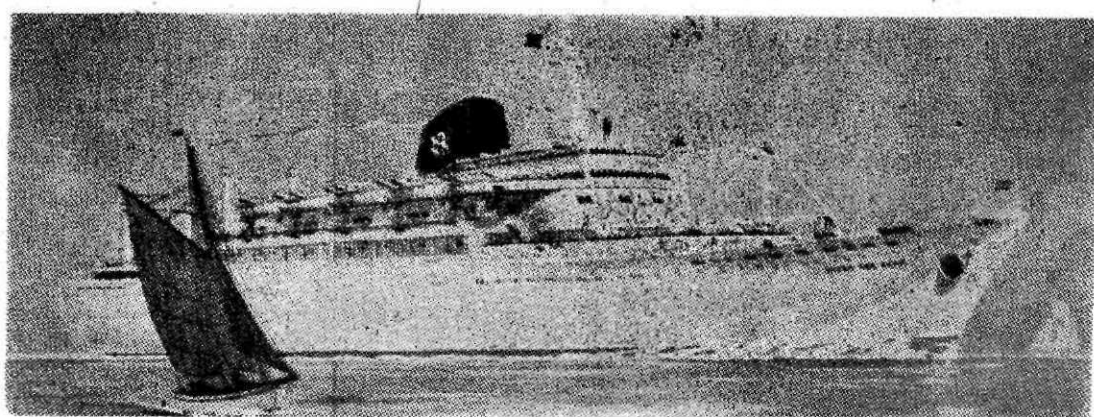
(Viene de séptima plana.)  
 varones, de Mac Lean, harán pasar estupendos ratos a los chavales.  
 Hay otros muchos libros, y ellos tienen su instinto de lo que les va a gustar y les interesa. Para niños un poco mayorcitos no les estaría mal echar una ojeada a ciertas biografías como la de «María Curie», escrita por su hija, Eva, o a una novela como «Dios hablará esta noche».  
 Y el que aprendieran a amar a los pobres, leyendo algunos capítulos de Quoisit; o a los africanos, leyendo otros capítulos de Sthole; o a los judíos, leyendo otros de Urís, etc., no les vendría mal. Lo que quiere decir que el padre o la madre que lean los libros anteriormente reseñados, bien pueden levantar la voz, de vez en cuando, y advertir a sus hijos: «Escuchad esto!». Todos esos libros les esponjarán el alma y después les sentarán mejor el baño. Se lostrarán por fuera y adquirirán reposo profundo por dentro. Las vacaciones ideales.  
 JOSE JIMENEZ LOZANO

## "LA COOPERACION, EL MAS CONSTRUCTIVO VALOR HUMANO"

Importantes manifestaciones de Mr. E. J. Davies, director de Finanzas y Administración de la Massey-Ferguson (Export.), Ltd., a su llegada a España para visitar la Feria del Campo

«Consideramos el mercado español como uno de los más importantes de Europa», dice  
 La importancia adquirida internacionalmente por la Feria del Campo, de Madrid, nos lo prueba el que en cada manifestación somos visitados por mayor número de personalidades de prestigio mundial, auténticos capitanes de empresa, atraídos no sólo por el sonriente cielo español, sino por el atractivo industrial que España representa en el mercado europeo.  
 La Massey-Ferguson es el mayor complejo industrial en su especialidad y uno de los considerados mundialmente en conjunto.  
 —Mr. Davies, ¿qué le dispuso su visita a España y a la Feria del Campo?  
 —Varios motivos. Conocer a un país de limpia ejecución y humana historia, y dejar constancia de los sentimientos más amistosos no sólo míos, sino de todas las personas que me acompañan en mi viaje. Otro, incrementar la mecanización del agro e industria española a través del privilegio de que gozan nuestras máquinas, muchas de ellas expuestas en la Feria.  
 —Para su empresa, ¿qué representa nuestro país?  
 —Tan importante hemos considerado el ahora y el futuro del mercado español, que hemos montado con nuestros Distribuidores y la prestigiosa firma Parés Hermanos, con la asociación de la conocida casa Gartzéiz Hermanos y Cia, y también con la colaboración de otros capitales y empresas españolas, una fábrica para cosechadoras y aperos agrícolas. Y otra idea de esta importancia es la presencia de los señores A. J. F. Soonius, Gerente General de Ventas; K. C. Matthews, Gerente General de Publicidad; A. N. Macdonald, Jefe de Ventas para España, y W. M. Lethbridge, Jefe de Publicidad en los países de lengua española.  
 —¿Cómo van a colaborar en la expansión de nuestro mercado?  
 —Con la liberación de las importaciones de tractores y aperos agrícolas confiamos puedan disponer los agricultores españoles de una gama más amplia de máquinas y aperos para, con el espíritu de equipo que preside nuestra organización, contribuir al avance de la mecanización del agro español, y como información anticipada, le diré que a esta Feria concurren por primera vez una serie de nuevas máquinas fabricadas por Massey-Ferguson.  
 —¿Cuál es la fuente de su producción?  
 —La maquinaria agrícola, equipo industrial ligero y motores Diesel para máquinas agrícolas constituyen más del 90 por 100 de nuestra producción y negocio. También fabricamos motores Diesel para uso general de la industria, marina y automóviles.  
 —Si no es capciosa, ¿podemos preguntar el volumen de ventas anual de su Compañía?  
 —Aun cuando la Compañía reside en Canadá y nuestra marca ocupa el primer plano de ventas del mercado canadiense, éstas sólo ponen el 10 por 100 del total mundial, que alcanza más de 500 millones de dólares.  
 —¿Fábulos?...  
 —Sí... En Estados Unidos se llegó a la cifra de 140 millones de dólares, y fuera de Norteamérica, en el resto del mundo, alcanzamos 330 millones, que son, con mucho, la mayor cifra de ventas en la industria de la máquina agrícola.  
 —Entonces, ¿cuál es la producción europea?  
 —Como ejemplo le informo de que en Europa se fabrica más del 60 por 100 de la producción mundial de tractores, excluyendo Rusia

## M/n "Cabo San Roque", de Ybarra y Compañía, S. A.



## Crucero islas del Atlántico y Baleares

Del 7 al 18 de septiembre de 1962

Usted podrá visitar: Barcelona, Cádiz, Funchal, Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas de Gran Canaria y Palma de Mallorca

## Turismo de este crucero

ES TURISMO COMODO, PORQUE SE VIAJA Y SE DESCANSA AL MISMO TIEMPO, SIN MOLESTIAS DE EQUIPAJE, SIN CAMBIAR DE HOTEL... «EL HOTEL TAMBIEN VIAJA»

## ¡UN MODERNISIMO HOTEL FLOTANTE TOTALMENTE CLIMATIZADO!

SALONES DE FIESTAS, TRES ORQUESTAS, BARES, CINE INTERIOR Y AL AIRE LIBRE, DOS PISCINAS, CUBIERTAS DE DESCANSO Y DE DEPORTES, SERVICIO FOTOGRAFICO, PERIODICO DIARIO

Cocina internacional y todos los servicios de un Gran Hotel

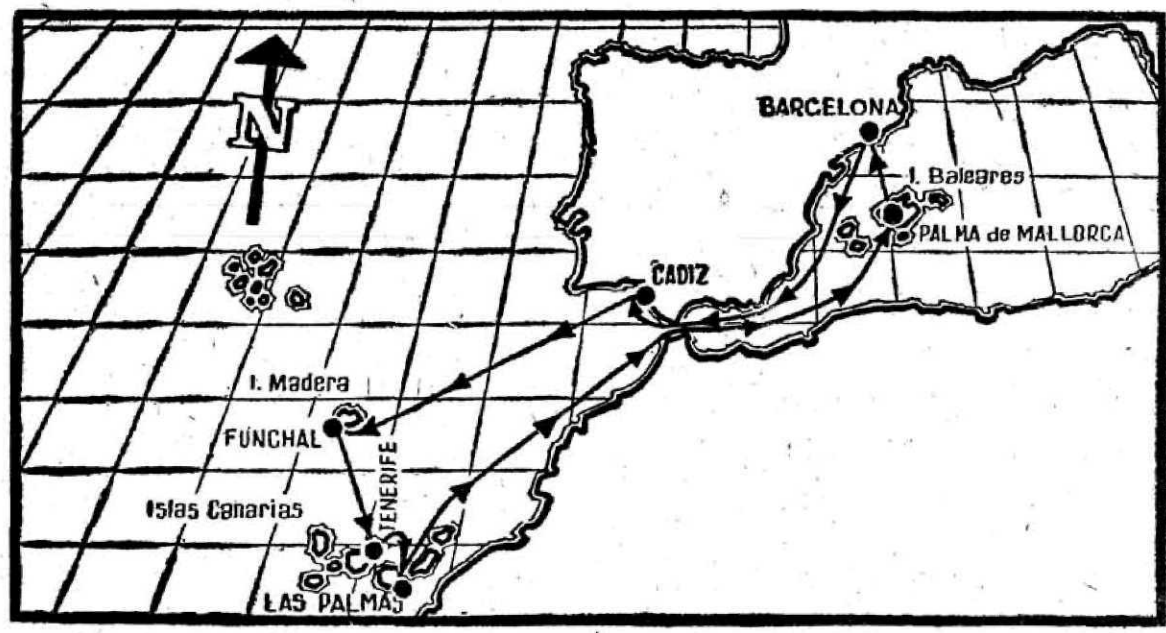
Informes e inscripciones:  
En todas las Oficinas y Agencias de los Organizadores

## Bergé y Compañía, S. A.

Paseo de Pereda, 13, 1.º Teléfono 27288

## SANTANDER

O en su Agencia de Viajes preferida



**JOSE GABRIEL**  
 CURSOS DE ANATOMIA Y TRAUMATOLOGIA  
**RAYOS X**  
 Plaza O. Redondo, 6  
 Consulta de 3 a 6

---

**VERANEANTES**  
 Habitación dos camas con derecho a cocina, alquilaría temporada. Informes: Señor Ruiz - Lucuce, 7, chalet. AVILES

**WILUVA WRIGHT**  
**COPRI**  
 DOS DE MAYO, 1  
 Teléfono 23421  
 INSTALACIONES ELECTRICAS  
 TALLER ELECTROMECANICO  
 RIEGOS POR ASPERSION  
 DEPURACION DE AGUAS  
 PROTECCIONES AUTOMATICAS CONTRA INCENDIOS

**ANTONINO DE ANDRES**  
 PIEL Y VENEREAS  
 ANALISIS CLINICOS  
 Claudio Moyano, 6-1.º

---

**Dr. MONTERO**  
 ESPECIALISTA DE NIROS  
 Plaza Campillo, 2  
 RAYOS X - PLAVA ARTIFICIAL  
 Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 5

---

**Doctor SARACIBAR**  
 Enfermedades de los ojos  
 Marina de Escobar, 4 - Valladolid  
 Teléfono 2815.